

See Warranty on page 7 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions

Model IFN35650

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury, death and/or property damage! Retain instructions for future reference.



Angle Finish Nailer

Table Of Contents

General Safety	1-3
Specifications	2
Operational Modes	4
Operating The Nailer	3-5
Troubleshooting	6
Warranty	7

Description

This nailer is designed for decorative trim, molding, window casings, furniture trim and picture frame assembly. Features include: convenient rear loading magazine which holds up to 100 nails, no-mar tip, adjustable exhaust, single cycle trigger, quick clear nose, and an adjustable depth of drive mechanism.

General Safety Information

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ DANGER

You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.

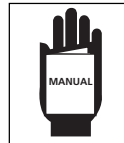


⚠ WARNING

Excessive exposure to vibration, working in awkward positions and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling or pain occur and consult a physician.

This manual contains safety, operational and maintenance information.

Read this manual and understand all safety warnings and instructions before operating the nailer. Contact your Campbell Hausfeld representative if you have any questions.



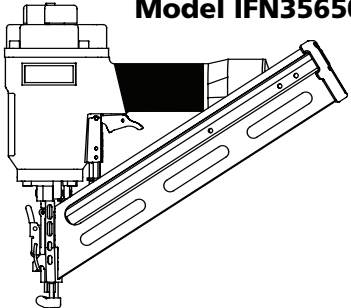
OPERATOR'S RESPONSIBILITY:

Before operating the nailer, read and understand all safety warnings and labels. Follow the operating instructions outlined in this manual.

EMPLOYER'S RESPONSIBILITY:

Distribute this instruction manual to all users before allowing use of the nailer. Ensure all operators read, understand and follow all safety warnings, labels and instructions outlined in this manual.

Model IFN35650



Locate model and date code on tool and record below:

Model No. _____

Date Code _____

Retain these numbers for future reference.

The nailer could explode which will cause death or serious personal injury.

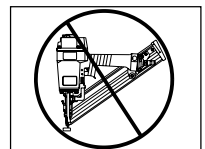
- Never use gasoline or other flammable liquids to clean the nailer. Never use the nailer in the presence of flammable liquids or gases. Vapors could ignite by a spark and cause an explosion which will result in death or serious personal injury.



- Always remain in a firmly balanced position when using or handling the nailer.



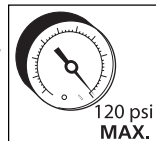
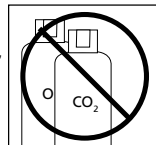
- Do not modify or disable the Work Contact Element (WCE). Do not tie or tape the WCE or trigger in a depressed position. Death or serious personal injury could result.



⚠ DANGER

Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

- Do not use any type of flammable gases or oxygen as a power source for the nailer. Use filtered, lubricated, regulated compressed air only. Use of a compressed gas instead of compressed air may cause the nailer to explode which will cause death or serious personal injury.
- Do not exceed maximum operating pressure of the nailer (120 psi). The nailer will not function properly. Do not use a compressed air source capable of more than 200 PSI.



REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Campbell Hausfeld Nailers meet or exceed Industries' Standards as set forth by the American National Standard Institute/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/SANTA SNT-101-2002.

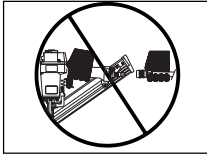
IN725300AV 2/08

© 2008 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

For parts, product & service information visit www.chpower.com

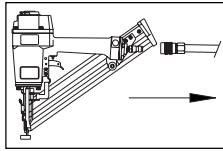
General Safety Information (Continued)

- Do not touch the trigger unless driving nails. Never attach air line to nailer or carry nailer while touching the trigger. The tool could eject a fastener which will result in death or serious personal injury.

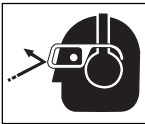


WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

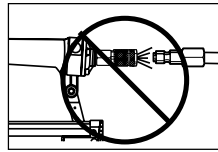
- Always disconnect nailer from air line before clearing jams, adjusting or servicing the nailer, relocating the nailer, or when the nailer is not in use. Always reconnect the air line BEFORE loading any fasteners. The nailer could eject a fastener causing death or serious personal injury.



- Protect your eyes and ears. Wear Z87 safety glasses, with side shields. Wear hearing protection. Employers and users are responsible for ensuring the user or anyone near the nailer wears this safety protection. Serious eye injury or permanent hearing loss could result.



- Do not use a check valve or any other fitting which allows air to remain in the nailer. Death or serious personal injury could occur.



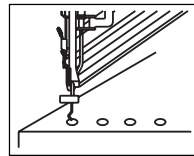
- Never place hands or any other body parts in the nail discharge area of the nailer. The nailer might eject a fastener and could result in death or serious personal injury.



- Never carry the nailer by the air hose or pull the hose to move the nailer or a compressor. Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Replace any hose that is damaged, weak or worn. Personal injury or tool damage could occur.

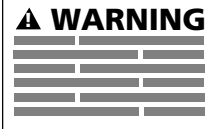


- Always assume the nailer contains nails. Never use the nailer as a toy. Do not engage in horseplay. Always keep others at a safe distance from the work area in case of accidental discharge of nails. Never point the nailer at anyone. Accidental triggering of the nailer could result in death or serious personal injury.



- Do not drive a nail on top of other nails. The nail could glance and cause death or a serious puncture wound.

- Do not operate or allow anyone else to operate the nailer if any warnings or warning labels are not legible. Warnings or warning labels are located on the nailer magazine and body.



- Never leave the nailer unattended or connected to an air compressor when not in use. Serious personal injury can occur if someone picks up and uses the nailer without knowing the correct way to operate the nailer.

- Do not drop or throw the tool. Dropping or throwing the tool can result in damage that will make the tool unusable or unsafe. If the tool has been dropped or thrown, examine the tool closely for bent, cracked or broken parts and air leaks. STOP and repair before using or serious injury could occur.

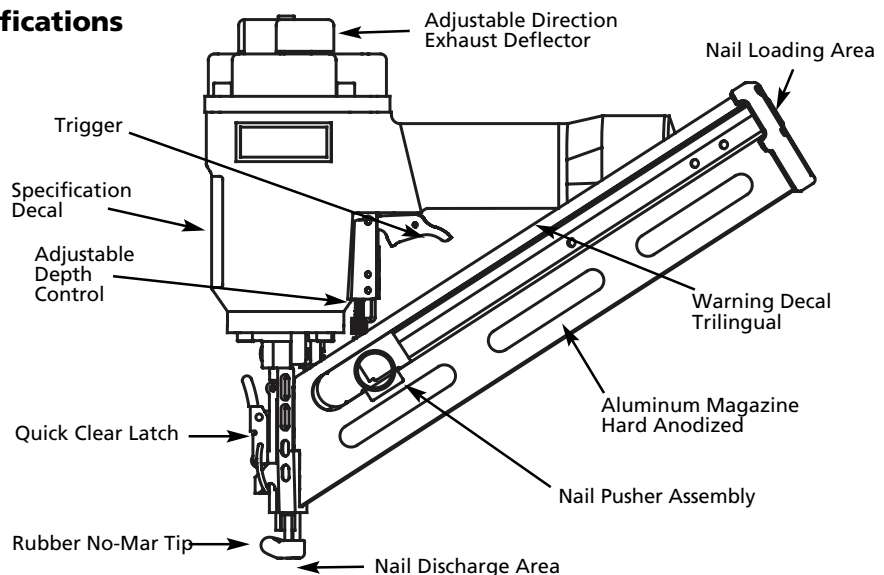
CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

- Do not modify or alter the nailer or any nailer parts. Do not use the nailer if any shields or guards are removed or altered. Do not use the nailer as a hammer. Personal injury or tool damage may occur.

- Avoid long extended periods of work with the nailer. Stop using the nailer if you feel pain in hands or arms.

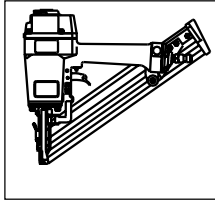
Nailer Components And Specifications

- REQUIRES:** 1.8 SCFM with 10 nails per minute @ 90 psi
- AIR INLET:** 1/4 inch NPT
- NAIL SIZE RANGE:** 1-1/2 inch to 2-1/2 inch
- MAGAZINE CAPACITY:** 100 Nails per load, 15 gauge
- WEIGHT:** 5 lbs., 11 oz.
- LENGTH:** 13-3/4 inch
- HEIGHT:** 12-1/4 inch
- MAXIMUM PRESSURE:** 120 psi
- PRESSURE RANGE:** 70 - 120 psi



General Safety Information (Continued)

- Always check that the Work Contact Element (WCE) is operating properly. A nail could accidentally be driven if the WCE is not working properly. Personal injury may occur (See "Checking the Work Contact Element" Section).



- Disconnect air supply and release tension from the pusher before attempting to clear jams because fasteners can be ejected from the front of the nailer. Personal injury may occur.

NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, MAY cause damage to equipment.

- Avoid using the nailer when the magazine is empty. Accelerated wear on the nailer may occur.
- Clean and check all air supply hoses and fittings before connecting the nailer to an air supply. Replace any damaged or worn hoses or fittings. Tool performance or durability may be reduced.
- Air compressors providing air to the nailer should follow the requirements established by the American National Standards Institute Standard B19.3-1991; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contact your air compressor manufacturer for information.

Operating The Nailer

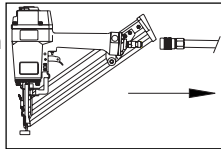
Read this manual and understand all safety warnings and instructions before operating the nailer.

LUBRICATION

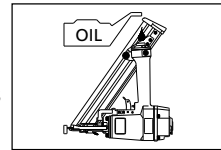
This nailer requires lubrication before using the nailer for the first time and before each use. If an inline oiler is used, manual lubrication through the air inlet is **not** required on a daily basis.

NOTICE The work surface can become damaged by excessive lubrication. Proper lubrication is the owner's responsibility. Failure to lubricate the nailer properly will dramatically shorten the life of the nailer and void your warranty.

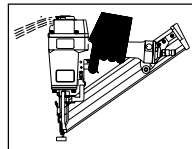
1. Disconnect the air supply from the nailer to add lubricant.



2. Turn the nailer so the air inlet is facing up. Place 4-5 drops of 30 W non-detergent oil into air inlet. Do not use detergent oils, oil additives, or air tool oils. Air tool oils contain solvents which will damage the nailer's internal components.



3. After adding oil, run nailer briefly. Wipe off any excess oil from the cap exhaust.



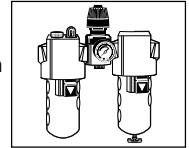
RECOMMENDED HOOKUP

The illustration below shows the recommended hookup for the nailer.

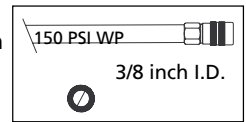
1. The air compressor must be able to maintain a minimum of 70 PSI when the nailer is being used. An inadequate air supply can cause a loss of power and inconsistent driving.



2. An oiler can be used to provide oil circulation through the nailer. A filter can be used to remove liquid and solid impurities which can rust or "gum up" internal parts of the nailer.

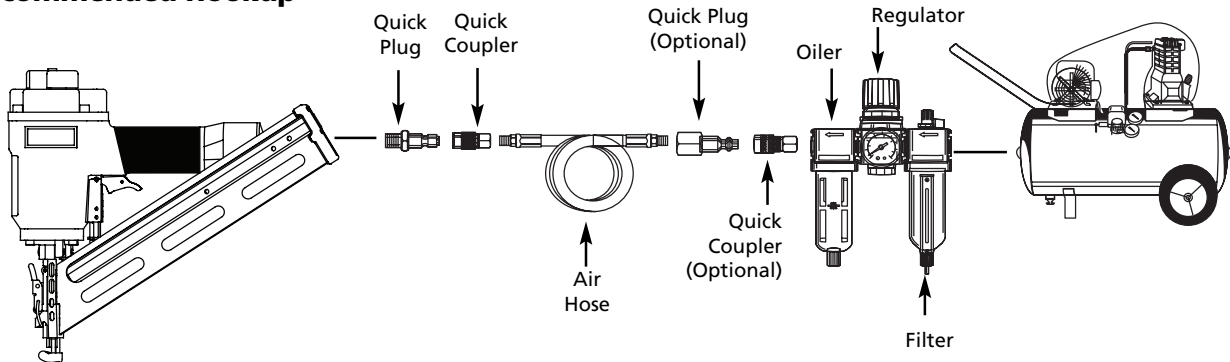


3. Use 3/8 inch air hoses with a minimum working pressure of 150 psi.



4. Use a pressure regulator on the compressor, with an operating pressure of 0 - 125 PSI. A pressure regulator is required to control the operating pressure of the nailer between 70 and 120 PSI.

Recommended Hookup



Operating The Nailer (Continued)

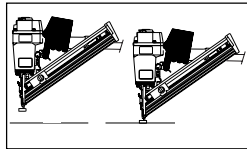
Operational Modes

⚠WARNING Always know the operational mode of the nailer before using. Failure to know the operational mode could result in death or serious personal injury.

THIS TOOL IS SOLD WITH A BLACK SINGLE CYCLE TRIGGER. THIS TOOL IS NOT INTENDED TO BE USED WITH A RED BUMP CYCLE TRIGGER.

SINGLE CYCLE MODE

This method is recommended for precise nail placement. This mode requires the trigger to be pulled each time a nail is driven. The nailer can be actuated by depressing the WCE against the work surface followed by pulling the trigger. Or the nailer can be actuated by pulling the trigger and then depressing the WCE against the work surface.

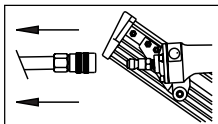


The trigger must be released to reset the tool before another nail can be driven.

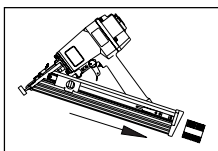
WORK CONTACT ELEMENT (WCE)

⚠CAUTION Check the operation of the Work Contact Element (WCE) trip mechanism before each use. The WCE must move freely without binding through its entire travel distance. The WCE spring must return the WCE to its fully extended position after being depressed. Do not operate the nailer if the WCE trip mechanism is not operating properly. Personal injury may occur.

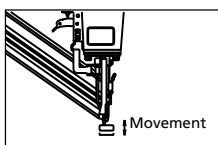
1. Disconnect the air supply from the nailer.



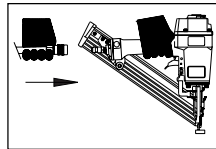
2. Remove all nails from the magazine (see Loading/Unloading).



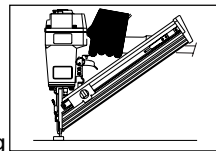
3. Make sure the trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without sticking or binding.



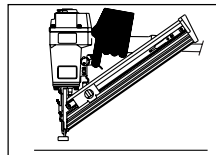
4. Reconnect air supply to the nailer.



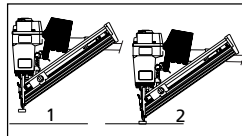
5. Depress the Work Contact Element (WCE) against the work surface without pulling the trigger. The nailer **MUST NOT OPERATE**. Do not use the tool if it operates without pulling the trigger. Personal injury may result.



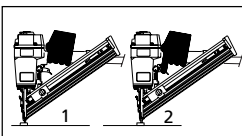
6. Remove the nailer from the work surface. The Work Contact Element (WCE) must return to its original down position. The nailer **MUST NOT OPERATE**. Do not use the tool if it operates while lifted from the work surface. Personal injury may result.



7. Pull the trigger and depress the work contact element (WCE) against the work surface. The nailer **MUST NOT OPERATE**.



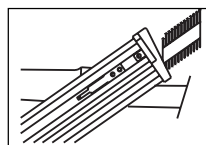
8. Depress the Work Contact Element (WCE) against the work surface. Pull the trigger. The nailer **MUST OPERATE**.



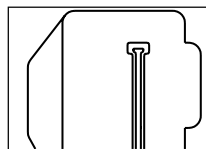
LOADING THE NAILER

1. Always **connect** the tool to the air supply before **loading** fasteners.

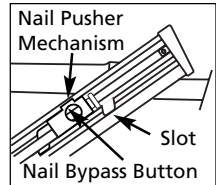
2. Insert one stick of nails into rear loading slot while holding tool down so nails will slide forward in magazine.



NOTE: Make certain to insert nail heads into wide area at top of magazines with nail points down.



3. Press "Nail Bypass Button" in round hole in the Nail Pusher Mechanism and pull back. This allows the nail clip to slide fully into the magazine.



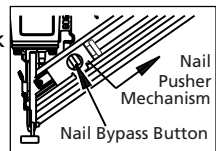
4. Release the pusher. Allow pusher to rest against nails. The nailer is now loaded.

UNLOADING THE NAILER

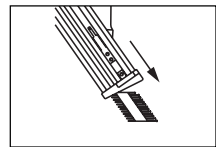
1. Always unload all fasteners before removing tool from service.

Unloading is the reverse of loading, except always **disconnect** the air hose before unloading.

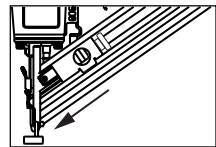
2. Pull nail pusher mechanism back and press "Nail Bypass Button."



3. Hold tool upright so nails will slide out of magazine.



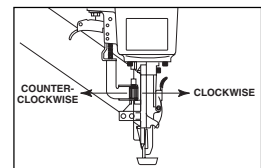
4. Release the Pusher.



ADJUSTING THE NAIL PENETRATION

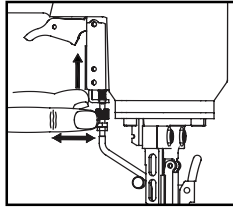
The IFN35650 is equipped with an adjustable depth of drive feature. This allows the user to determine how deep a fastener will be driven into the work surface.

1. Adjust the operating pressure to a pressure which will consistently drive the fasteners. Do not exceed the maximum operating pressure of the nailer of 110 psi.

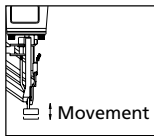


Operating The Nailer (Continued)

2. To increase depth of drive, first pull up on the upper WCE, then rotate thumbwheel to the left (counter-clockwise). To decrease depth of drive, rotate thumbwheel to the right (clockwise). Then release upper WCE into detents which hold the thumbwheel in place after each adjustment.

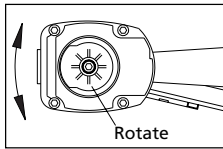


3. Make sure that the trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without binding or sticking after each adjustment.



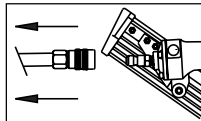
ADJUSTING THE DIRECTION OF THE EXHAUST

The IFN35650 is equipped with an adjustable direction exhaust deflector. This is intended to allow the user to change the direction of the exhaust. Simply twist the deflector to any direction desired.

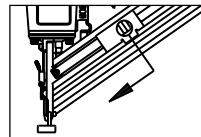


CLEARING A JAM FROM THE NAILER

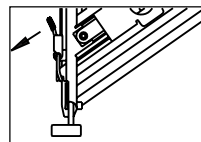
1. Disconnect the air supply from the nailer.



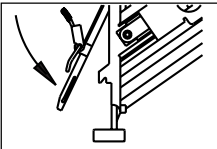
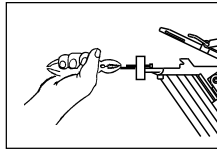
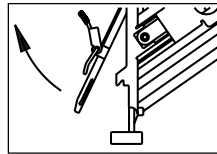
2. Remove all nails from the magazine (see Loading/Unloading). Failure to do so may cause the nails to eject from the front of the nailer.



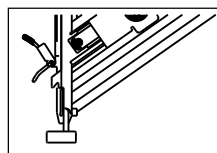
3. Undo latch by pulling out and down. The wire latch will disengage from the hooks on the nose.



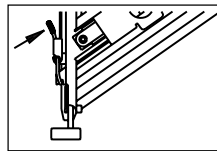
4. The door can now be rotated, exposing the jammed fastener.
5. Remove the jammed fastener, using pliers or a screwdriver if required.
6. Rotate door back into the closed position.



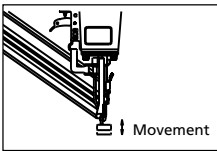
7. Extend the wire latch and place over the hooks on the nose.



8. Close the latch by pushing the latch up and in until the latch snaps into place.



9. Make sure the trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without sticking or binding.



Technical Support

Please call our Nailer Hotline at 1-800-543-6400 with any questions regarding the operation or repair of this nailer.

Fastener And Replacement Parts

⚠WARNING Use only 15 gauge 35° fasteners. Use only genuine Campbell Hausfeld replacement parts. Never substitute parts. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment. Tool performance, safety and durability could be reduced. When ordering replacement parts or fasteners, specify by part number.

Nailer Repair

Nailer repairs must be performed by qualified and experienced service people ONLY.

Assembly Procedure For Seals

When repairing a nailer, the internal parts must be cleaned and lubricated. Parker O-lube or equivalent must be used on all o-rings. Each o-ring must be coated with O-lube before assembling. A small amount of oil must be used on all moving surfaces and pivots. After reassembling, a few drops of 30W non-detergent oil or equivalent, must be added through the air line before testing.

Fasteners Information

Nails used in the Campbell Hausfeld IFN35650 Angle Finish Nailer will also work in Sears 18329, Porter Cable DA250, Senco SFN2B, SFN1 and SFN40.

Troubleshooting Guide



Stop using nailer immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could result. Any repairs or replacements must be done by a Qualified Service Person or Authorized Service Center.

Problem	Cause	Solution
Air leaking at trigger valve	O-Rings in trigger valve housing are damaged	Replace O-Rings. Check operation of Work Contact Element (WCE)
Air leaking between housing and nose	Loose screws in housing Damaged O-Rings Damage to bumper	Tighten screws Replace O-Rings Replace bumper
Air leaking between housing and cap	Loose screws Damaged gasket	Tighten screws Replace gasket
Nailer skips driving nail	Worn bumper Dirt in nose piece Dirt or damage prevent nails or pusher from moving freely in magazine Damaged pusher spring Inadequate air flow to nailer Worn O-Ring on piston or lack of lubrication Damaged O-Ring on trigger valve Air leaks Cap gasket leaking	Replace bumper Clean drive channel Clean magazine Replace spring Check fitting, hose or compressor Replace and lubricate O-Rings Replace O-Rings Tighten screws and fittings Replace gasket
Nailer runs slow or has loss of power	Nailer not lubricated sufficiently Broken spring in cylinder cap Exhaust port in cap is blocked	Lubricate nailer Replace spring Replace damaged internal parts
Nails are jammed in nailer	Guide on driver is worn Nails are not correct size Nails are bent Magazine or nose screws are loose Driver is damaged	Replace guide Use only recommended nails Replace with undamaged nails Tighten screws Replace driver

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One (1) Year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
 - F. Cosmetic defects that do not interfere with the product's function.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Call Campbell Hausfeld (800-543-6400) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Voir la Garantie à la page 15 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

Instructions D'Utilisation

Modèle IFN35650

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



Cloueuse À Angle Pour Finition

Table Des Matières

Directives De Sécurité	9 - 11
Spécifications	10
Modes De Fonctionnement	12
Fonctionnement De La Cloueuse	11 - 13
Guide De Dépannage	14
Garantie	15

Description

Cette cloueuse est conçue pour boiseries, moulures intérieures, plinthes, panneaux et armoires. Caractéristiques: chargement facile du magasin par l'arrière, capacité de 100 clous, embout ne laissant pas de marque, éjection réglable, gâchette à un coup, buse à dégagement rapide, réglage de pénétration des clous.

Généralités Sur La Sécurité

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

⚠ DANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.



⚠ AVERTISSEMENT

Toute exposition excessive aux vibrations, tout travail dans des positions inconfortables et tous déplacements à répétition peuvent causer des blessures aux mains et aux bras.

Cesser d'utiliser tout outil s'il y a malaise, engourdissement, fourmillement ou douleur et consulter un médecin.

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien.

Lire attentivement ce manuel et comprendre tous les avertissements de sécurité et les instructions avant d'utiliser la cloueuse.



Si vous avez des questions, contacter un représentant de Campbell Hausfeld.

RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

Avant d'utiliser cette cloueuse, prendre connaissance de tous les avertissements et des étiquettes concernant la sécurité. Suivre les instructions données dans ce manuel.

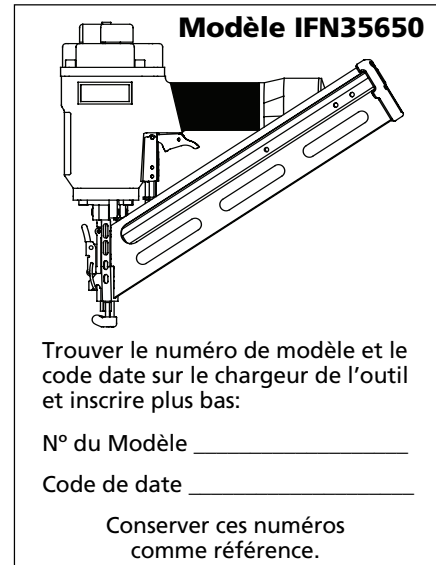
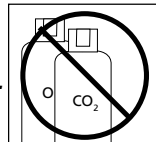
RESPONSABILITÉ DE L'EMPLOYEUR

Ce manuel d'instruction doit être mis à la disposition de tous les utilisateurs avant qu'ils ne se servent de la cloueuse. S'assurer que tous les utilisateurs lisent et comprennent parfaitement les notices de sécurité, étiquettes et instructions décrites dans ce manuel.

⚠ DANGER

Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

- **Ne pas utiliser un gaz inflammable ni l'oxygène pour alimenter la cloueuse. Utilisez seulement de l'air comprimé filtré, lubrifié et réglé. L'utilisation d'un gaz comprimé au lieu de l'air comprimé peut faire exploser la cloueuse et entraîner des blessures graves ou mortelles.**



Trouver le numéro de modèle et le code date sur le chargeur de l'outil et inscrire plus bas:

N° du Modèle _____

Code de date _____

Conserver ces numéros comme référence.

- **Ne pas dépasser la pression de service maximale de la cloueuse (827 kPa). La cloueuse ne fonctionnera pas correctement. Ne pas utiliser une source d'air comprimé qui a une capacité de plus que 1379 kPa. La cloueuse pourrait exploser et causer des blessures graves ou mortelles.**



- **Ne jamais utiliser de l'essence ni les fluides inflammables pour le nettoyage de la cloueuse. Ne jamais utiliser la cloueuse près d'un liquide ou gaz inflammable. Une étincelle peut allumer les vapeurs et causer une explosion qui peut résulter en perte de vie ou blessures graves personnelles.**



MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Les Cloueuses Campbell Hausfeld conformer aux/ou dépassent les standards de l'American National Standard/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/ISANTA SNT-101-2002.

IN725300AV 2/08

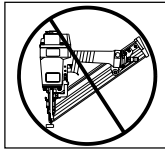
© 2008 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

Généralités Sur La Sécurité (suite)

- **Toujours bien s'équilibrer pendant la manipulation ou l'utilisation de la cloueuse.**



- **Ne jamais modifier ou empêcher le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) et ne jamais maintenir la gâchette enfoncée à l'aide de ruban adhésif par exemple. Ceci pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**



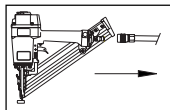
- **Ne toucher à la gâchette qu'au moment de poser des clous. Ne jamais actionner la gâchette durant le transport de la cloueuse ou durant le raccordement de celle-ci au tuyau d'air comprimé. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.**



⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

- **Toujours débrancher le tuyau d'air comprimé de la cloueuse avant de dégager un clou bloqué, de régler, de réparer ou de transporter la cloueuse ou lorsque celle-ci n'est pas en service.**

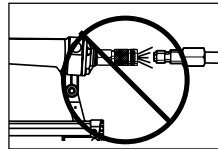


Le raccordement du tuyau d'air comprimé doit toujours s'effectuer AVANT le chargement du magasin. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.

- **Protéger vos yeux avec des lunettes de sécurité Z87 à écrans latéraux et vos oreilles avec un protecteur auditif. Le patron et l'utilisateur sont responsables pour assurer que l'utilisateur et ceux à proximité de la cloueuse portent l'équipement de sécurité, sinon, il y a risque de blessures graves oculaires ou de dommage permanent à l'ouïe. sécurité, sinon, il y a risque de blessures graves oculaires ou de dommage permanent à l'ouïe. sécurité, sinon, il y a risque de blessures graves oculaires ou de dommage permanent à l'ouïe.**



- **Ne pas utiliser un clapet ni autre raccord qui permet que l'air reste dans la cloueuse. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**



- **Ne jamais poser l'embout de clouage sur la main ou sur toute autre partie du corps. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.**

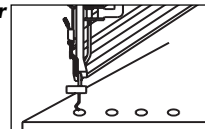


- **Ne jamais transporter la cloueuse par le tuyau à air. Ne jamais tirer sur le tuyau pour déplacer la cloueuse ou le compresseur. Garder le tuyau à air à l'écart de la chaleur, l'huile et les objets pointus. Remplacer les tuyaux endommagés, faibles ou usés. Sinon, il y a risque de blessures personnelles ou de dommage à l'outil.**



- **Toujours présumer que la cloueuse contient des clous. Ne jamais traiter la cloueuse de jouet. Toujours tenir les autres personnes à l'écart de l'endroit de travail en cas d'expulsion accidentelle. Ne jamais diriger la cloueuse vers une autre personne. Le déclenchement accidentel de la cloueuse peut causer la mort ou blessures graves.**

- **Ne jamais enfoncer les clous un par dessus l'autre. Le clou pourrait ricocher et causer la mort ou une blessure grave de perforation.**

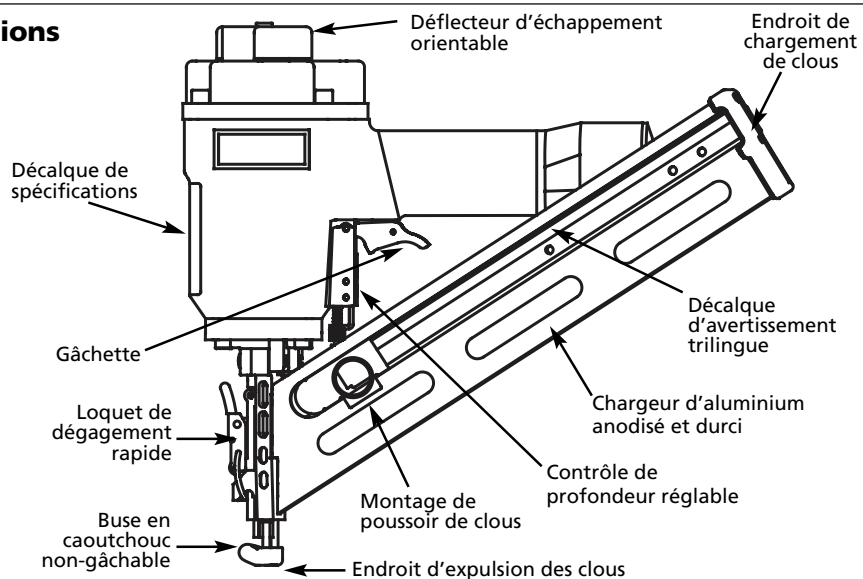


- **Ne pas utiliser la cloueuse ni permettre qu'une autre personne l'utilise si les avertissements ou les étiquettes d'avertissement situés sur le chargeur et corps de la cloueuse ne sont pas lisibles.**



Pièces Détachées et Spécifications de la Cloueuse

- **EXIGE:** 0,05 m³/min avec 10 clous par minute à 621 kPa
- **PRISE D'AIR:** 1/4 po NPT
- **TAILLES DE CLOUS:** 1-1/2 po à 2-1/2 po
- **CAPACITÉ DU CHARGEUR:** 100 Clous par charge, calibre 15
- **POIDS:** 2,27 kg, 311,9 g
- **LONGUEUR:** 13-3/4 po
- **HAUTEUR:** 12-1/4 po
- **PRESSIION MAXIMALE:** 827 kPa
- **GAMME DE PRESSIION:** 483 - 827 kPa



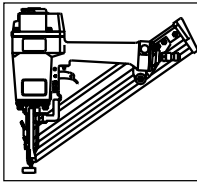
Généralités Sur La Sécurité (suite)

- *Ne jamais laisser la cloueuse sans surveillance ni branchée à un compresseur si hors-service. Il y a risque de blessures graves si la cloueuse est utilisée par une personne qui ne connaît pas les instructions d'utilisation.*
- *Ne pas échapper ni jeter l'outil car ceci peut causer du dommage le rendant dangereux à utiliser. Si l'outil s'est fait échappé ou jeté, l'examiner soigneusement afin de déterminer s'il est courbé, fendu ou s'il y a des fuites ou pièces détachées endommagées. ARRÊTER et réparer avant d'utiliser, sinon, il y a risque de blessures graves.*

ATTENTION

Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

- *Ne pas modifier ni altérer la cloueuse ou ces pièces. N'utilisez pas une cloueuse si les écrans ou protecteurs ont été enlevés ou altérés. Cela peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.*
- *Éviter d'utiliser la cloueuse pour une période de temps prolongée. Cesser d'utiliser la cloueuse si l'on ressent des douleurs dans les mains ou dans les bras.*
- *Toujours vérifier le bon fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE). L'éjection accidentelle de clou peut se produire si ce mécanisme ne fonctionne pas correctement et cela pourrait entraîner des blessures. (Voir "Vérification du mécanisme de déclenchement par contact").*
- *Pour éviter l'expulsion d'une attache, débrancher la source d'air et relâcher la tension du poussoir avant de procéder au déblocage. Sinon, il y a risque de blessures graves.*



AVIS

Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

- **Éviter d'utiliser la cloueuse lorsque le chargeur est vide. Sinon, il y a risque d'usure accéléré de l'outil.**
- **Nettoyer et vérifier tous les tuyaux et raccords avant de brancher la cloueuse au compresseur d'air. Remplacer les tuyaux ou les raccords endommagés ou usés, sinon, le rendement et la durabilité de l'outil seront affectés.**
- **Le compresseur d'air utilisé avec cette cloueuse doit conformer aux exigences établies par l'American National Standards Institute Standard B19.3-1981; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contacter le fabricant du compresseur pour plus d'informations.**

Utilisation de la Cloueuse

Lire attentivement ce manuel afin de comprendre tous les avertissements de sécurité et instructions avant d'utiliser la cloueuse.

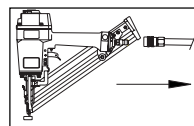
GRAISSAGE

Cette cloueuse exige le graissage avant son usage initial et avant chaque usage. Si vous utilisez un graisseur en canalisation, le graissage manuel à travers la prise d'air **n'est pas** exigé quotidiennement.

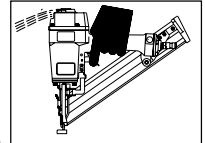
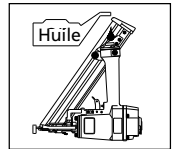
AVIS

La surface de travail peut être endommagée par le graissage excessif. Le graissage correct est la responsabilité de l'utilisateur. Manque de graisser la cloueuse correctement peut raccourcir la durée de la cloueuse et peut annuler votre garantie.

1. Débrancher la source d'air de la cloueuse avant de graisser.



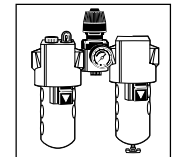
2. Tourner la cloueuse de manière à ce que la prise d'air comprimé soit dirigée vers le haut. Introduire 4 ou 5 gouttes d'huile non-détergente dans la prise d'air comprimé. Ne pas utiliser d'huile détergente, d'additif à huile ni d'huile pour outils à air comprimé. Ces dernières contiennent des solvants qui peuvent endommager les pièces intérieures de la cloueuse.
3. Après l'addition d'huile, faire fonctionner brièvement la cloueuse. Enlever tout excès d'huile sortant par le déflecteur d'échappement.



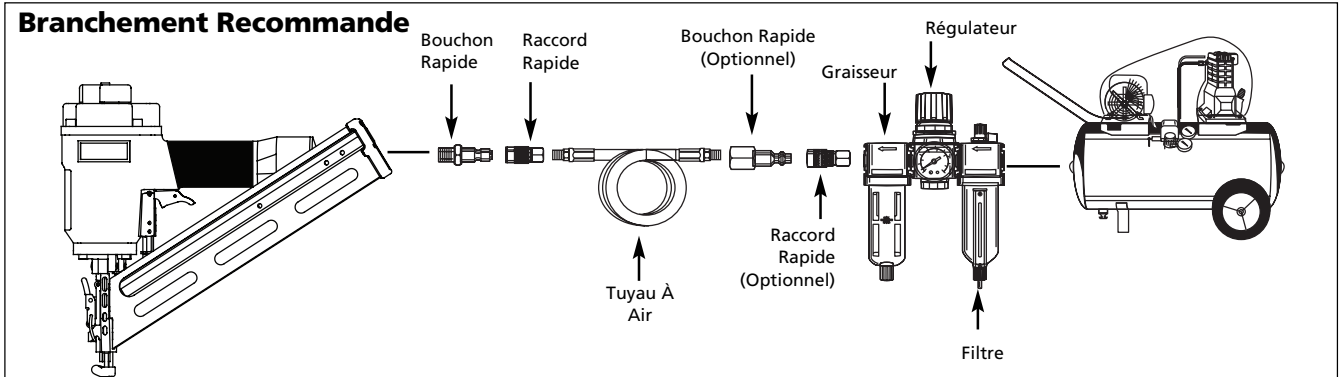
BRANCHEMENT RECOMMANDÉ

Le branchement recommandé est illustré ci-dessous.

1. Le compresseur d'air doit conserver un minimum de 483 kPa pendant l'utilisation de la cloueuse. L'alimentation d'air insuffisante peut réduire la puissance de la cloueuse et peut affecter l'efficacité de l'enfoncement.
2. Un graisseur peut être utilisé pour fournir la circulation d'huile à travers la cloueuse. Un filtre peut être utilisé pour enlever les matières liquides et solides qui peuvent encrasser les pièces internes de la cloueuse.

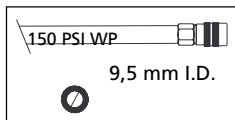


Branchement Recommandé



Utilisation de la Cloueuse (suite)

- Utiliser des tuyaux d'air de 9,5 mm avec une pression de service minimum de 1034 kPa. Utiliser les tuyaux d'air de 12,7 mm pour 15 m ou plus. Pour un meilleur rendement, installer un bouchon rapide de 9,5mm avec (filets d'1/4 po NPT) un diamètre intérieur de 0.315 po (8mm) sur la cloueuse et un raccord rapide de 9,5 mm sur le tuyau.
- Utiliser un régulateur de pression sur le compresseur avec une pression de service de 0 - 862 kPa. Un régulateur de pression est indispensable pour maintenir la pression de service de la cloueuse entre 483 et 827 kPa.



Modes D'Emploi

⚠️ AVERTISSEMENT

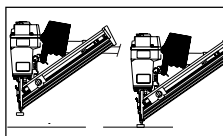
Toujours déterminer le mode d'opération avant d'utiliser la cloueuse. Sinon, il y a risque de mort ou blessures graves.

CET OUTIL EST VENDU AVEC UNE GÂCHETTE SÉQUENTIELLE À UN COUP. CET OUTIL N'EST PAS CONÇU POUR UTILISATION AVEC UNE GÂCHETTE EN MODE DE CHOC.

MÉTHODE D'EXPULSION SIMPLE

Cette méthode est recommandée pour le placement précis de clous. La goupille d'expulsion simple doit être installée dans la cloueuse. La gâchette doit être tirée chaque fois qu'un clou soit enfoncé. La cloueuse peut être actionnée en plaçant le mécanisme de déclenchement WCE contre la surface de travail et ensuite en tirant sur la gâchette. La cloueuse peut aussi être actionnée en tirant sur la gâchette et ensuite en plaçant le mécanisme de déclenchement WCE contre la surface de travail.

La gâchette doit être relâchée afin de rajuster l'outil avant d'enfoncer un autre clou.

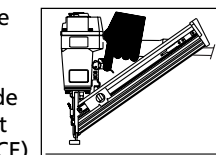
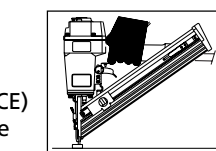
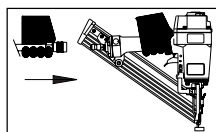
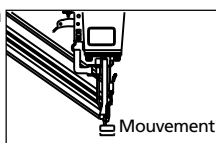
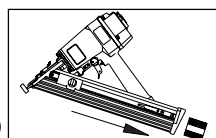
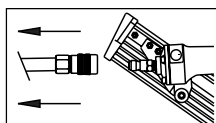


MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT (WCE)

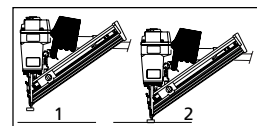
⚠️ ATTENTION

Vérifier le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) avant chaque usage. Le WCE doit fonctionner avec un mouvement libre, sans restrictions. Le ressort WCE doit se retourner au WCE à sa position complètement allongée après le surbaissement. Ne pas faire fonctionner la cloueuse si le mécanisme de déclenchement WCE ne fonctionne pas correctement. Ceci peut résulter en blessures personnelles.

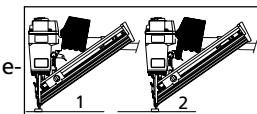
- Débrancher la source d'air de la cloueuse.
- Enlever tous les clous du chargeur (Voir Chargement-Déchargement)
- S'assurer que la gâchette et le mécanisme de déclenchement (WCE) fonctionnent avec un mouvement libre sans restrictions.
- Brancher à nouveau la source d'air à la cloueuse.
- Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail sans actionner la gâchette. La cloueuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**. Si l'éjection d'un clou se produit sans que l'on actionne la gâchette, ne pas utiliser cet appareil. Il y a risque de blessures.
- Oter la cloueuse de la surface de travail. Le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) doit redescendre à sa position initiale. La cloueuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**. Si l'éjection d'un clou se produit lorsqu'on relâche la cloueuse, ne pas utiliser celle-ci. Il y a risque de blessures.



- Actionner la gâchette. Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail. La cloueuse **DOIT FONCTIONNER**.

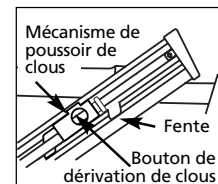
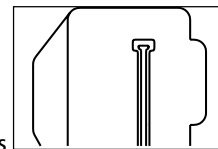
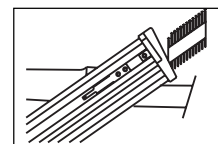


- Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail. Actionner la gâchette. La cloueuse **DOIT FONCTIONNER**.



CHARGEMENT DE LA CLOUEUSE

- Toujours **connecter** l'outil à la source d'air avant de **charger** les attaches.
- Insérer un bâtonnet de clous dans la fente de chargement arrière tandis que l'outil est maintenu en position verticale pour laisser glisser les clous en avant dans le chargeur. **REMARQUE** : S'assurer d'insérer la tête de clous dans l'aire large en la partie supérieure du chargeur avec la pointe de clous vers le bas.
- Presser le bouton « Nail Bypass Button » (bouton de dérivation de clous) dans l'orifice rond dans le Poussoir de clous et tirer vers l'arrière. Ceci permet aux clous de glisser complètement dans le chargeur.
- Relâcher le poussoir. Laisser que le poussoir repose contre les clous. La cloueuse est maintenant chargée.

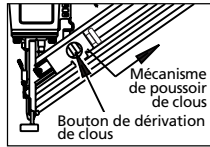


Utilisation de la Cloueuse (suite)

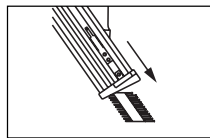
DÉCHARGEMENT DE LA CLOUEUSE

1. Toujours décharger toutes les attaches avant de mettre l'outil hors service. La méthode de **déchargement** est le contraire du chargement, mais toujours **déconnecter** le tuyau à air avant le déchargement.

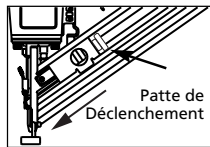
2. Tirer en arrière le poussoir et presser le bouton de dérivation « Nail Bypass Button ».



3. Tenir l'outil aplomb pour laisser glisser les clous du chargeur.



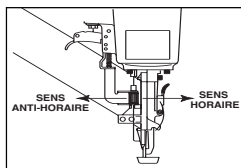
4. Relâcher le poussoir.



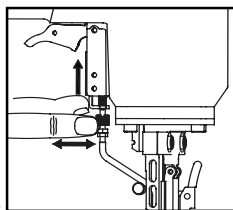
RÉGLAGE DE PÉNÉTRATION DES CLOUS

Le modèle IFN35650 est muni d'un réglage de pénétration des clous. Ceci permet de déterminer à quel profondeur les clous doivent être enfoncés.

1. Régler la pression de fonctionnement de manière à ce que la force d'éjection des clous soit constante. Ne pas dépasser la pression de fonctionnement maximum de 110 psi.



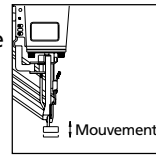
2. Pour augmenter la pénétration de clous, avant tirer la partie supérieure du mécanisme de



déclenchement (WCE), après tourner la molette à gauche (dans le sens antihoraire). Pour réduire la pénétration de clous, tourner la molette à droite (dans le sens horaire). En suite, relâcher le mécanisme de déclenchement

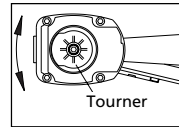
supérieur (WCE) dans la détente qui tient la molette en place après chaque ajustement.

3. Après chaque réglage, s'assurer que le mouvement de la gâchette et du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) puisse s'effectuer vers le haut ou vers le bas sans difficulté.



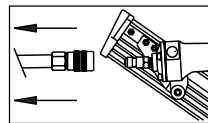
AJUSTEMENT DE LA DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT

Le modèle IFN35650 est équipé d'un déflecteur d'échappement orientable. Ceci permet le changement de direction de l'échappement. Orienter le déflecteur à la position désirée.

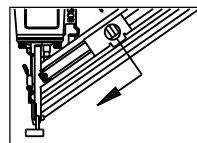


DÉBLOCAGE DE LA CLOUEUSE

1. Débrancher la cloueuse de la source d'air.

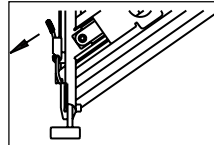


2. Ôter tous les clous du chargeur (Voir "Chargement/ Déchargement de la Cloueuse").

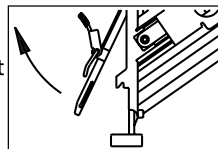


Manque de suivre ces directives peut résulter en l'expulsion des clous de l'avant de la cloueuse.

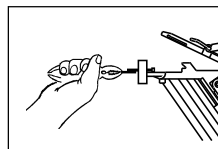
3. Enlever le loquet en le retirant et le baissant. Le loquet en fil s'enlèvera des crochets sur la pièce moulée du nez.



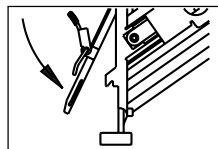
4. La porte peut alors être relevée, laissant voir le clou bloqué.



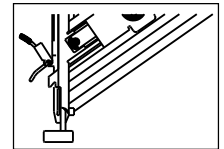
5. Enlever l'attache grippée en utilisant des pinces ou un tournevis si nécessaire.



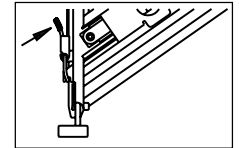
6. Rabaissier la porte en position fermée.



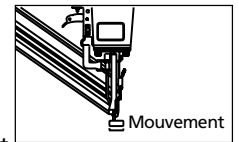
7. Allonger le loquet en fil et le placer sur les crochets situés sur la pièce moulée du nez.



8. Fermer le loquet en poussant celui-ci vers le haut et vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.



9. S'assurer que le mouvement de la gâchette et du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) puisse s'effectuer vers le haut ou vers le bas sans difficulté.



Support Technique

Pour tout renseignement sur le fonctionnement ou la réparation de cette cloueuse, veuillez utiliser notre numéro d'assistance 1-800-543-6400.

Attaches et Pièces de Rechange

⚠ AVERTISSEMENT

N'utiliser que des attaches No. 15 à 35°. N'utiliser que des pièces de rechanges d'origine Campbell Hausfeld. Ne jamais substituer de pièces. Ne jamais utiliser de pièces modifiées ou de pièces qui ne donneront pas une performance équivalente. La performance de l'outil, sa sécurité et sa durabilité pourraient être réduites. Lors d'une commande de pièces de rechange ou de clous, préciser le numéro de pièce.

Attaches et Réparation de la Cloueuse

Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés SEULEMENT.

Méthode d'assemblage pour les joints d'étanchéité

Les pièces internes doivent être netoyées et graissées pendant la réparation d'une cloueuse. Utiliser le Parker O-lube ou l'équivalent sur tous les joints toriques. Chaque joint torique doit être enrobé avec du O-lube avant l'assemblage. Utiliser un peu d'huile sur tous les surfaces mouvantes et pivots. Après le remontage, ajouter quelques gouttes d'huile sans détergent 30W ou l'équivalent à travers la canalisation d'air avant de faire l'essai.

L'Information d'Attache

Les clous utilisés dans la Cloueuse Pour Finition Campbell Hausfeld IFN35650 conformément également au Sears 18329, au Porter Cable DA250, au Senco SFN2B, SFN1 et SFN40

Guide De Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT *Cessez l'utilisation de la cloueuse immédiatement en cas des problèmes suivants, car il résulte un risque de blessures graves. Toutes réparations doivent être effectuées par un Technicien Qualifié ou par un Centre De Service Autorisé.*

Problème	Cause	Solution
Fuite d'air à l'endroit de la soupape de la gâchette	Joints torique endommagés dans le carter de la soupape de la gâchette	Remplacer les joints toriques et vérifier le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact
Fuite d'air entre le carter et le nez	Vis desserrées dans le carter Joints torique endommagés Amortisseur endommagé	Serrer les vis Remplacer les joints torique Remplacer l'amortisseur
Fuite d'air entre le carter et le capuchon	Vis desserrées Joint d'étanchéité endommagé	Serrer les vis Remplacer le joint d'étanchéité
La cloueuse saute un clou pendant l'expulsion	Amortisseur usé Saleté dans la pièce du nez Saleté ou dommage qui empêche le fonctionnement libre des clous ou du poussoir dans le chargeur Ressort de poussoir endommagé Circulation d'air insuffisante à la cloueuse Joint torique du piston usé ou manque de lubrification Joint torique de la soupape de gâchette endommagé Fuites d'air Fuite du joint étanchéité du capuchon	Remplacer l'amortisseur Nettoyer la rainure du chassoir Nettoyer le chargeur Remplacer le ressort Inspecter le raccord, tuyau ou le compresseur Remplacer les joints torique. Graisser. Remplacer les joints torique
La cloueuse fonctionne lentement ou a une perte de puissance	Graissage insuffisant de la cloueuse Rupture du ressort du capuchon de cylindre Orifice d'échappement du capuchon obstrué	Graisser la cloueuse Remplacer le ressort Remplacer les pièces internes endommagées
Blocage des clous	Guide du chassoir usé Clous de mauvaise taille Clous courbés Vis du chargeur ou nez dégagés Chassoir endommagé	Remplacer le guide Utiliser les clous de taille recommandée Remplacer les clous Serrer les vis Remplacer le chassoir

Garantie Limitée

1. DURÉE : De la date d'achat par l'acheteur original comme suit : un (1) an.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (cloueuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupe, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins. mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
 - F. Les défauts cosmétiques qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement de l'appareil.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Appelez Campbell Hausfeld (800-543-6400) pour obtenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur..
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Notes

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



Clavadora Angular para Acabado

Índice

Info. Generales de Seguridad	17 - 19
Especificaciones	18
Modos de funcionamiento	20
Funcionamiento de la clavadora	19 - 21
Diagnóstico de avería	22
Garantía	23

Descripción

Esta clavadora está diseñada para trabajos de acabado, moldes interiores, bases, paneles y ensamblaje e instalación de gabinetes. Entre las características se incluyen: conveniente depósito que se carga port la parte posterior y sujeta hasta 100 clavos, punta que no se estropea, escape ajustable, gatillo de ciclo único, boca de depeja rápido, y profundidad ajustable del mecanismo accionador.

Informaciones Generales de Seguridad

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

PELIGRO



Quando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

ADVERTENCIA

La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos

pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento.



Lea este manual y cerciórese de que comprende todas las medidas de seguridad e instrucciones antes de usar la clavadora. Comuníquese con un representante de Campbell Hausfeld si tiene alguna pregunta.

RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR:

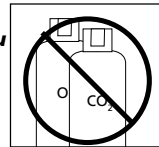
Antes de operar la clavadora, lea y asegúrese que comprende todas las advertencias de seguridad y las etiquetas. Siga las instrucciones de operación descritas en este manual.

RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR:

Distribuya este manual de instrucciones a todos los usuarios antes de permitirles usar la clavadora. Asegúrese que todos los operadores lean, comprendan y sigan todas las advertencias de seguridad, las etiquetas y las instrucciones descritas en este manual.

PELIGRO Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

- No use ningún tipo de gases inflamables u oxígeno para operar la clavadora. Use sólo aire comprimido filtrado, lubricado y regulado. Si se usa gas comprimido en vez de aire comprimido, la clavadora podría explotar y producir la muerte o lesiones personales graves.



Modelo IFN35650

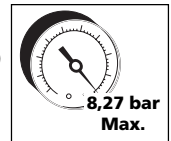
Localice el modelo y el código de fecha en la herramienta y regístrelo debajo:

Modelo No _____

Código de fecha _____

Conserve estos números para referencia.

- No exceda la presión máxima de trabajo de la clavadora (8,27 bar) ya que ésta no funcionará adecuadamente. No use una fuente de aire comprimido que pueda suministrar más de 13,79 bar. La clavadora podría explotar y producir la muerte o lesiones personales graves.
- Nunca limpie la clavadora con gasolina o ningún otro líquido inflamable. Nunca use la clavadora en la cercanías de líquidos o gases inflamables. Una chispa podría encender los vapores y ocasionar una explosión que podría ocasionarle la muerte o heridas graves.



RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Las clavadoras de Campbell Hausfeld Nailers cumplen o exceden los estándares de la Industria establecidos en los códigos SNT-101-2002 de las organizaciones norteamericanas ANSI/ISANTA .

IN725300AV 2/08

© 2008 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

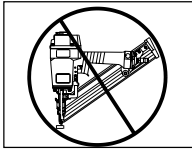
Informaciones Generales de Seguridad

(Continuación)

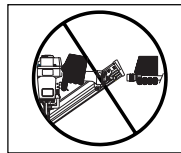
- Siempre colóquese en una posición firme y balanceada para usar o manipular la clavadora.



- No modifique ni deshabilite el Elemento de Contacto de Trabajo. No amarre ni pegue con cinta adhesiva el Elemento de Contacto de Trabajo ni el gatillo en una posición oprimida. Se puede producir la muerte o lesiones personales graves.



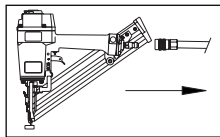
- No toque el gatillo a menos que se estén clavando clavos. Nunca haga arrancar la línea de aire con una clavadora ni mueva la clavadora cuando esté tocando el gatillo. La herramienta podría expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.



ADVERTENCIA

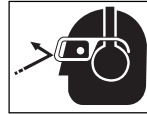
Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle la muerte o heridas graves.

- Siempre desconecte la clavadora de la tubería de aire antes de despejar

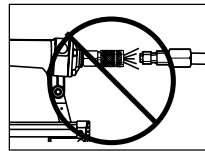


atascamientos, ajustar o dar servicio a la clavadora, cuando se vuelva a cargar, o cuando no se está usando. Siempre vuelva a conectar la tubería de aire ANTES de cargar los sujetadores. La clavadora puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.

- Protéjase la vista y los oídos. Use anteojos de seguridad Z87, con protección lateral y tápese los oídos adecuadamente. Los patronos y los usuarios son responsables de que tanto los operarios como otras personas en los alrededores se protejan adecuadamente. De lo contrario podrían sufrir heridas oculares o sordera permanente shields.



- No use una válvula de chequeo o ninguna conexión que permita que el aire permanezca en la clavadora. Se puede producir la muerte o lesiones personales graves.



- Nunca ponga as manos ni ninguna otra parte del cuerpo en el área de descarga de la clavadora. Ésta puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.

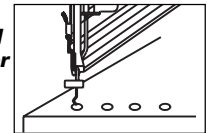


- Nunca cargue la clavadora por la manguera de aire ni hale la manguera para mover la clavadora o el compresor de aire.



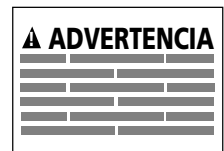
Mantenga las mangueras alejadas del calor, aceite y objetos puntiagudos. Reemplace cualquier manguera que esté dañada, débil o desgastada. Ésto podría ocasionar heridas o daños a la herramienta

- Siempre asuma que la clavadora está cargada. Nunca la use como juguete. Siempre mantenga a otros a una distancia segura en caso de que la clavadora se dispare accidentalmente. Nunca la apunte hacia personas. Si la dispara accidentalmente podría ocasionarle la muerte o heridas graves.



- No clave un clavo encima de otro. El clavo podría saltar y ocasionarle la muerte o heridas graves.

- No opere la clavadora ni permita que otros la operen si las etiquetas de advertencia están ilegibles. Éstas se encuentran en el cargador o el cuerpo de la clavadora.

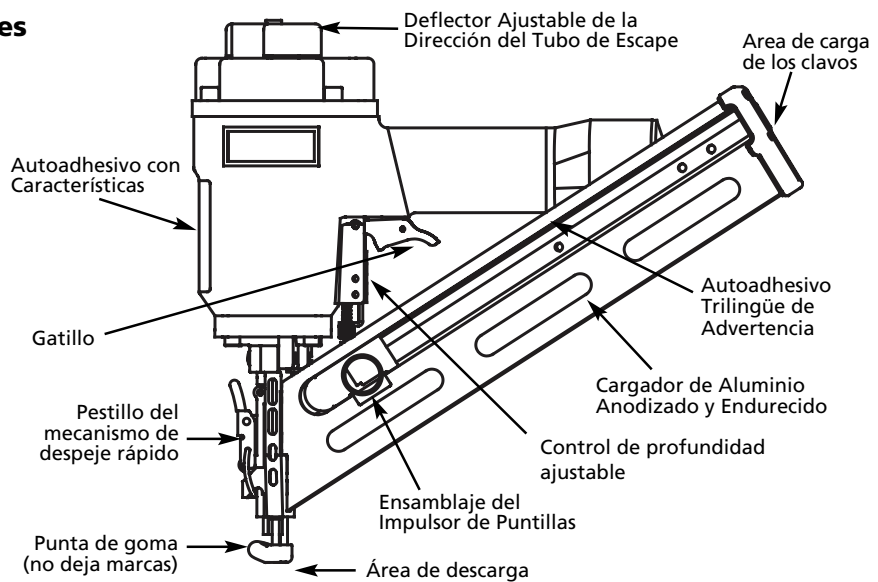


- Nunca deje la clavadora desatendida o conectada al compresor de aire si no la va a usar. Si alguien sin experiencia comienza a usarla podría ocasionarle heridas graves.

- No deje que la herramienta se caiga ni la tire. Ésto podría dañarla o convertirla en algo peligroso de usar. En caso de que la herramienta se haya caído o la hayan tirado, revísela con cuidado a ver si está doblada o rota. Si tiene alguna pieza dañada o tiene fugas de aire. DEJE de trabajar y repárela antes de usarla o podría ocasionarle heridas graves.

Componentes y Especificaciones de la Clavadora

- **REQUIRE:** 0,05 m³/min para clavar 10 clavos por minuto a 6,21 bar
- **ENTRADA DE AIRE:** 6,4 mm NPT
- **RANGO DE LOS CLAVOS:** 3,81 cm a 6,35 cm
- **CAPACIDAD DEL CARGADOR:** 100 clavos por carga, calibre 15
- **PESO:** 2,27 kg, 311,9 g
- **LONGITUD:** 34,93 cm
- **ALTURA:** 31,12 cm
- **PRESION MAXIMA:** 8,27 bar
- **RANGO DE LA PRESION:** 4,83 - 8,27 bar



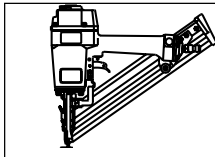
Informaciones Generales de Seguridad

(Continuación)

⚠ PRECAUCION

Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle heridas no muy graves.

- No modifique o altere la clavadora o ninguna de sus partes. No use la clavadora si le faltan alguna de las tapas protectoras o si éstas han sido modificadas. No use la clavadora como un martillo. Se pueden producir lesiones personales o daños a la herramienta.
- Evite trabajar con esta clavadora por largos periodos. Deje de usar la clavadora si siente dolor en las manos o en los brazos.
- Siempre revise que el Elemento de Contacto de Trabajo esté funcionando correctamente. Puede que se clave un clavo por accidente si el Elemento de Contacto de Trabajo no está funcionando correctamente. Se pueden producir lesiones personales (vea la sección "Cómo Revisar el Elemento de Contacto de Trabajo").
- Desconecte la fuente de suministro de aire y elimine la tensión del disparador antes de tratar de sacar cualquier clavo atascado, ya que la clavadora podría disparar un clavo por el frente. Esto podría ocasionarle heridas.



⚠ AVISO

Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le PODRÍA ocasionar daños al equipo.

- Evite usar la clavadora cuando el depósito está vacío. Esto podría acelerar su desgaste.

- Limpie y chequee todas las mangueras de suministro de aire y conexiones antes de conectar la clavadora al compresor. Reemplace las mangueras y conexiones que estén dañadas o desgastadas. El rendimiento de la herramienta o su durabilidad podrían reducirse.
- Los compresores de aire usados para suministrarle aire a la clavadora deben cumplir los requerimientos establecidos por la organización norteamericana ANSI en el código B19.3-1981; sobre seguridad y estándares para compresores de aire industriales. Contacte al fabricante de su compresor de aire para mayor información.

Cómo usar la Clavadora

Lea este manual y comprenda todas las medidas de seguridad e instrucciones antes de utilizar la clavadora.

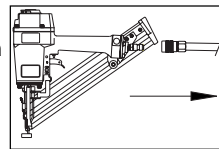
LUBRICACION

Esta clavadora requiere lubricación antes de usarse por primera vez y antes de cada uso. Si utiliza un lubricador incorporado a la línea, **no tendrá** que lubricarla manualmente a diario.

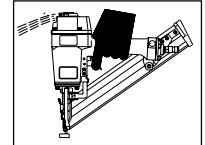
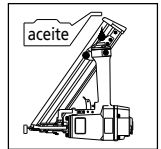
AVISO

La superficie de trabajo se podría dañar debido a la lubricación excesiva. La lubricación adecuada es la responsabilidad del propietario. Si no lubrica la clavadora adecuadamente, ésta se dañará rápidamente y la garantía se cancelaría.

1. Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire para lubricarla.



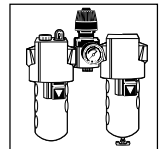
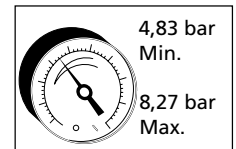
2. Gire la clavadora de modo que la entrada de aire quede mirando hacia arriba. Agregue de 4 a 5 gotas de aceite no detergente 30W en la entrada de aire. No use aceites detergentes, aditivos de aceite, ni aceites para herramientas neumáticas. Los aceites para herramientas neumáticas contienen solventes que pueden averiar los componentes internos de la clavadora.
3. Después de agregar aceite, haga funcionar la clavadora brevemente. Limpie todo exceso de aceite que salga del escape de la tapa.



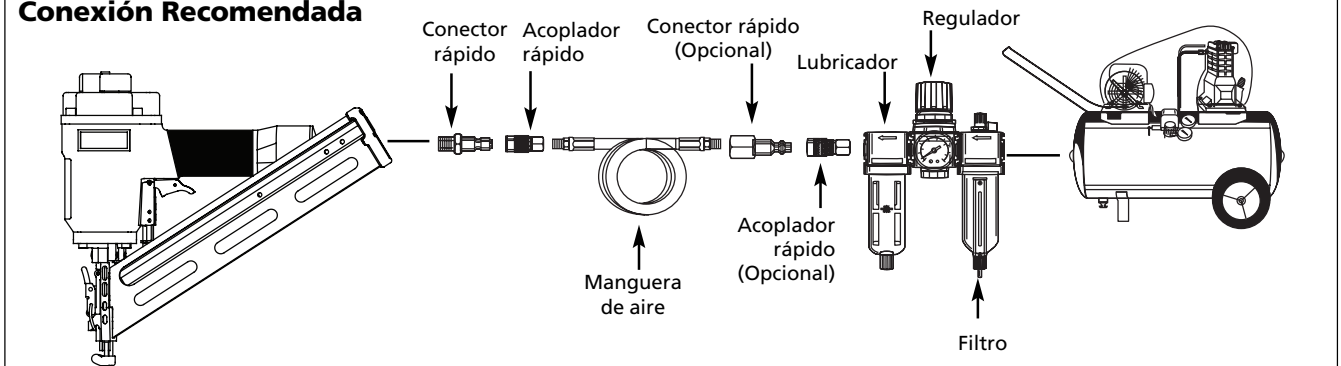
CONEXION RECOMENDADA

La ilustración de abajo le muestra la conexión recomendada para la clavadora.

1. El compresor de aire debe tener la capacidad de suministrar un mínimo de 4,83 bar cuando la clavadora esté en uso. Si el suministro de aire es inadecuado podría haber pérdida de potencia y falta de consistencia en el funcionamiento.
2. Puede utilizar un lubricador para lubricar la clavadora. Igualmente, puede utilizar un filtro para remover las impurezas líquidas y sólidas que podrían oxidar u obstruir las partes internas de la clavadora.

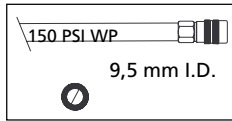


Conexión Recomendada



Cómo usar la Clavadora (Continuación)

- Use mangueras de aire de 9,5 mm diseñadas para presiones mínimas de trabajo de 150 psi. Use mangueras de aire de 12,7 mm si la longitud de las mismas es de 50' ó más. Para un mejor rendimiento, instalele a la clavadora un conector rápido de 9,5 mm (con roscas de 6,4 mm NPT) cuyo diámetro interno sea de 0,315 inch (8mm) y un acoplador rápido de 9,5 mm a la manguera de aire.
- Use un regulador de presión (de 0-8,62 bar) en el compresor. Se necesita un regulador de presión para controlar la presión de operación de la clavadora entre 4,83 y 8,27 bar.



Modos de Operación

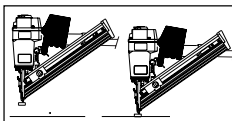
⚠ ADVERTENCIA

Siempre cerciórese de saber en que modo va a operar la clavadora antes de comenzar a usarla. De lo contrario, le podría ocasionar la muerte o heridas graves.

ESTA HERRAMIENTA SE VENDE CON UN GATILLO NEGRO DE UNA SOLA SECUENCIA. ESTA HERRAMIENTA NO ESTÁ DISEÑADA PARA USO CON GATILLO EN MODO DE GOLPEAR.

CICLO SENCILLO

Se recomienda este método para la colocación precisa de puntillas. Le debe instalar a la clavadora el pasador para ciclo sencillo. Este sistema requiere que oprima el gatillo cada vez que vaya a clavar un clavo. Para clavar el elemento de contacto debe tocar la superficie de trabajo y el operador debe oprimir el gatillo. Igualmente, puede oprimir el gatillo primero y después hacer el contacto.



Debe soltar el gatillo antes de clavar otro clavo.

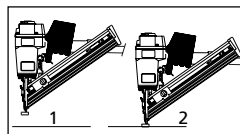
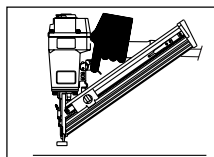
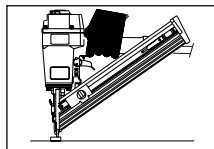
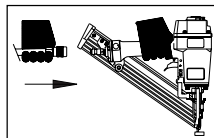
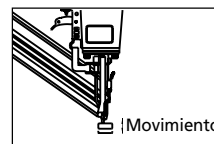
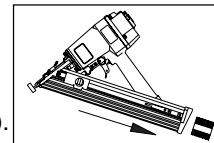
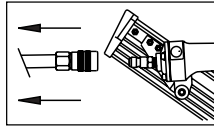
ELEMENTO DE CONTACTO

⚠ PRECAUCIÓN

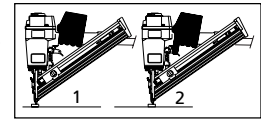
Chequé el funcionamiento del mecanismo del elemento de contacto antes de cada uso. El elemento de contacto se debe desplazar libremente, sin pegarse, a lo largo del área de desplazamiento.

El resorte del elemento de contacto debe regresar el elemento de contacto a su posición original totalmente extendido. No use la clavadora si el mecanismo del elemento de contacto no está funcionando adecuadamente. Podría ocasionarle heridas.

- Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire.
- Saque todos los clavos del cargador (Vea la Sección Carga-Descarga).
- Cerciórese de que el gatillo y el elemento de contacto se muevan libremente en ambos sentidos sin atascarse o pegarse.
- Reconecte la clavadora a la fuente de suministro de aire.
- Presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo sin apretar el gatillo. La clavadora **NO DEBE OPERAR**. No use la herramienta si opera sin apretar el gatillo. Se pueden producir lesiones personales.
- Remueva la clavadora de la superficie de trabajo. El Elemento de Contacto de Trabajo tiene que volver a su posición original. La clavadora **NO DEBE OPERAR**. No use la herramienta si opera mientras está levantada de la superficie de trabajo.
- Apriete el gatillo y presione el Elemento de Trabajo contra la superficie de trabajo. La clavadora **NO DEBE OPERAR**.

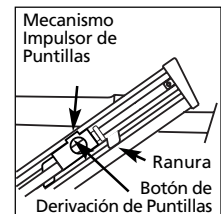
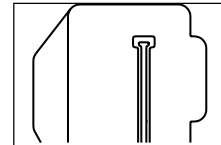
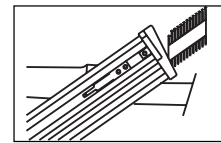


- Presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo. Apriete el gatillo. La clavadora **DEBE OPERAR**.



PARA CARGAR LA CLAVADORA

- Siempre **conecte** la herramienta a la fuente de suministro de aire antes de **cargarla**.
- Inserte una tira de puntillas en la ranura de carga posterior mientras la herramienta inclinada hacia abajo para que las puntillas se deslicen hacia adelante en el cargador. **NOTA:** Asegúrese de insertar las cabezas de las puntillas en el área ancha en la parte superior del cargador, con las puntas hacia abajo.
- Presione el "Nail Bypass Button" (botón de desvío de la puntilla) en el orificio redondo en el Mecanismo Impulsor de Puntillas y hale hacia atrás. Esto permite que el sujetador de puntillas se deslice completamente en el cargador.
- Suelte el impulsor. Deje que el impulsor quede apoyado contra las puntillas. La clavadora ahora está cargada.

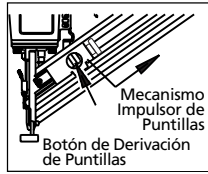


Cómo usar la Clavadora (Continuación)

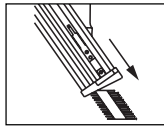
PARA DESCARGAR LA CLAVADORA

1. Siempre sáquele todos los clavos a la clavadora antes de guardarla al terminar de usarla. **Para descargar la unidad** debe hacer lo contrario que se hace para cargarla, excepto que siempre debe **desconectar** la manguera de aire antes de comenzar a descargar la unidad.

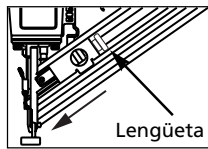
2. Hale hacia atrás el mecanismo impulsor de puntillas y presione el botón "Nail Bypass Button."



3. Sostenga la herramienta hacia arriba de modo que los clavos salgan del cargador.



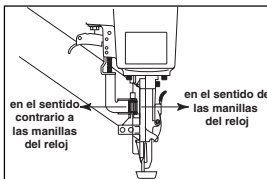
4. Suelte el Impulsor.



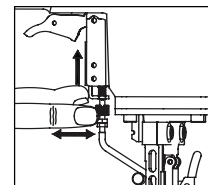
CÓMO AJUSTAR LA PENETRACIÓN DEL CLAVO

La IFN35650 viene equipada con un mecanismo clavador de profundidad ajustable. Esto le permite al usuario determinar a qué profundidad se va a clavar en la superficie de trabajo.

1. Ajuste la presión de operación a aquella que usará con regularidad para clavar los sujetadores. No exceda la presión de operación máxima de la clavadora de 110 psi.



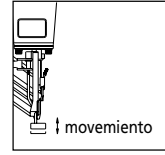
2. Para aumentar la profundidad de penetración, primero hale hacia arriba el elemento de contacto de trabajo (WCE),



luego gire la ruedecilla hacia la izquierda (en sentido antihorario). Para disminuir la profundidad de penetración, gire la ruedecilla hacia la derecha (en sentido horario).

Luego suelte en elemento de contacto (WCE) superior en los retenes que mantienen la ruedecilla en su lugar después de cada ajuste.

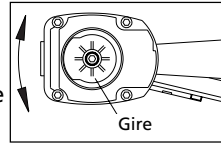
3. Asegúrese que el gatillo y el Elemento de Contacto de Trabajo se mueven libremente hacia arriba y hacia abajo sin atascarse o pegarse después de cada ajuste.



PARA AJUSTAR LA DIRECCION DEL TUBO DE ESCAPE

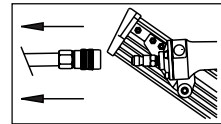
La clavadora IFN35650 está equipada con un deflector ajustable de la dirección del tubo de escape.

Éste le permite al usuario cambiar la dirección del tubo de escape. Simplemente mueva el deflector hacia la dirección deseada.

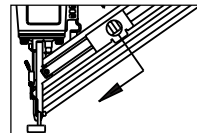


QUE HACER CUANDO LA CLAVADORA TENGA UN CLAVO ATASCADO

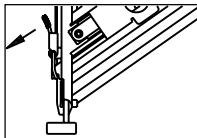
1. Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire.



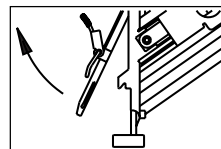
2. Remueva todos los clavos del depósito (vea "Carga/Descarga de la Clavadora"). El no hacerlo hará que los clavos salgan por el frente de la clavadora.



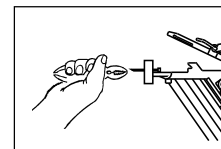
3. Abra el pestillo tirándolo hacia afuera y abajo. El pestillo de alambre se saldrá de los ganchos en la boquilla.



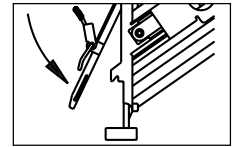
4. Ahora se puede rotar la puerta, dejando el sujetador atascado expuesto.



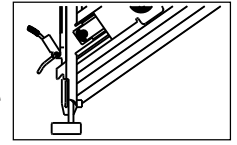
5. Saque el clavo atascado con un alicate o destornillador, si es necesario.



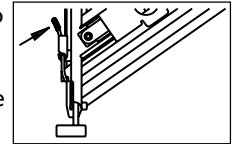
6. Rote la puerta hacia atrás a la posición cerrada.



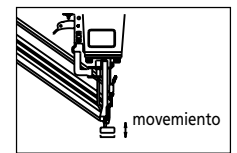
7. Extienda el pestillo de alambre y colóquelo sobre los ganchos de la boquilla.



8. Cierre el pestillo empujándolo hacia adentro hasta que ajuste en su posición.



9. Asegúrese que el gatillo y el Elemento de Contacto de Trabajo se mueven libremente, hacia arriba y hacia abajo sin pegarse o atascarse.



Servicio Técnico

Si desea hacer alguna pregunta referente a la reparación u operación de las clavadoras, sírvase llamar a nuestro número especial, 1-800-543-6400.

Clavos et Repuestos

⚠ ADVERTENCIA

Use sólo sujetadores calibre 15 de 35°. Use sólo repuestos originales Campbell Hausfeld. Nunca sustituya los repuestos. No use partes modificadas o partes que no puedan proporcionar un rendimiento equivalente al del equipo original. Esto podría reducir el rendimiento de la herramienta, su seguridad y durabilidad. Cuando ordene partes de repuesto o clavos, especifique el número de la parte.

Para reparar la clavadora

Las reparaciones de la clavadora las debe hacer SOLAMENTE un técnico calificado que tenga experiencia.

Cómo usar la Clavadora (continuación)

Para colocarle los sellos

Cada vez que repare una clavadora deberá limpiarle y lubricarle las partes internas. Le recomendamos que use

Parker O-lube o un lubricante equivalente en todos los anillos en O. A cada anillo en O se le debe dar un baño de lubricante para anillos antes de instalarlos. Igualmente, deberá ponerle un poco de aceite a todas las piezas que se mueven y muñones.

Finalmente, después de haberla ensamblado y antes de probar la herramienta deberá ponerle unas cuantas gotas de aceite sin detergente 30W u otro aceite similar, en las líneas de aire.

Información de Clavos

Los clavos usados con la clavadora para acabado IFN35650 de Campbell Hausfeld también se pueden usar con las clavadoras Sears 18329, Porter Cable DA250, Senco SFN2B, SFN1 y SFN40.

Guía de Diagnóstico de Averías

ADVERTENCIA Deje de usar la clavadora inmediatamente si alguno de los siguientes problemas ocurre. Podría resultar le heridas graves. Cualquier reparación o reemplazo de piezas los debe hacer un técnico calificado personal de un centro autorizado de servicio.

Problema	Causa	Solución
Hay una fuga de aire en el área de la válvula del gatillo	Los anillos en O de la cubierta de la válvula del gatillo están dañados	Debe reemplazar los anillos en O & chequear el funcionamiento del elemento de funcionamiento al contacto
Hay una fuga de aire entre la cubierta y la boquilla	Los tornillos de la cubierta están flojos Los anillos en O están dañados La defensa está dañada	Debe apretar los tornillos Debe reemplazar los anillos en O Debe reemplazar la defensa
Hay una fuga de aire entre la cubierta y la tapa	Los tornillos están flojos El empaque está dañado	Debe apretar los tornillos Debe reemplazar el empaque
La clavadora deja de clavar un clavo	La defensa está desgastada La boquilla está sucia La suciedad o daños evitan el desplazamiento libre de los clavos o el mecanismo de impulso en el cargador El resorte del mecanismo de impulso está dañado El flujo de aire hacia la clavadora es inadecuado El anillo en O del pistón está desgastado o le falta lubricación Los anillos en O de la válvula del gatillo están dañados Hay fugas de aire	Debe reemplazar la defensa Debe limpiar el canal del sistema de impulso Debe limpiar el cargador Debe reemplazar el resorte Chequee las conexiones, la manguera o el compresor Debe reemplazar los anillos en O. Lubríquelos. Debe reemplazar los anillos en O Debe apretar los tornillos y las conexiones
La clavadora funciona lentamente o pierde su potencia	Hay una fuga en el empaque de la tapa La clavadora no está bien lubricada El resorte de la tapa del cilindro está roto	Debe reemplazar el empaque Necesita lubricar la clavador Debe reemplazar el resorte
Hay clavos atascados en la clavadora	El orificio de salida de la tapa está obstruido La guía del mecanismo de impulso está desgastada Los clavos no son del tamaño adecuado. Los clavos están doblados Los tornillos del cargador o de la boquilla están flojos El mecanismo de impulso está dañado	Debe reemplazar las partes internas dañadas Debe reemplazar la guía Debe usar los clavos recomendados para esta clavadora Reemplácelos con clavos en buenas condiciones Debe apretar los tornillos Debe reemplazar el mecanismo de impulse de clavos

Garantía Limitada

1. DURACIÓN: Desde la fecha de compra por parte del comprador original, según se detalla: 1 (un) año.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
 - F. Defectos estéticos que no interfieran con la función del producto
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Llame a Campbell Hausfeld (800-543-6400) por sus opciones de servicio incluidas en la garantía. Los costos de flete correrán por cuenta del comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

